

LT Originalios naudojimo taisyklės Išorinis temperatūros nustatymas RES 001 RES 001 yra skirtas temperatūros nustatymui, kai yra prijungtas prie elektrinio šildytuvo reguliatoriaus REH.. instaliuoto šildytuvuose EHC..arba EHR... Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	EN Original user manual External temperature setpoint RES 001 The RES 001 is intended to be used for external temperature setpoint when it is connected to electric heater's controller REH .. installed in heaters EHC .. or EHR .. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.	PL Oryginalna instrukcja obsługi Zewnętrzny zadajnik temperatury RES 001 RES 001 jest przeznaczony do nastawy temperatury zewnętrznej po podłączeniu do regulatora nagrzewnicy elektrycznej REH.. zainstalowanego w grzejnikach EHC.. lub EHR.. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
Techniniai duomenys: 1. Saugos klasė IP30. 2. Potencijometro nominalas 10 kΩ.	Technical data: 1. Protection class IP30. 2. Nominal value 10 kΩ.	Dane techniczne: 1. Klasa ochrony IP30. 2. Nominalne napięcie potencjometru 10 kΩ..

Tipas Type Typ	Temperatūros ribos Temperature range Zakres nast. temperature	Matmenys AxBxC [mm] Dimensions AxBxC [mm] Wymiary AxBxC [mm]	Svoris [g] Weight [g] Waga [r]
RES 001	0...+30	70x70x25	40

1 lentelė/table 1/tabella 1

Pastaba: temperatūros ribas galima keisti pagal kliento pageidavimus.

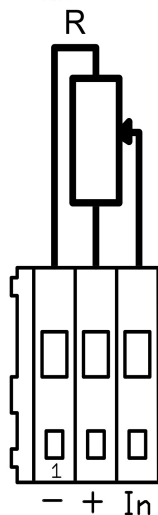
Note: the other temperature range is available upon request.

Uwaga: inny zakres temperatur dostępny jest na życzenie klienta.

Transportavimas ir saugojimas Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo. Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienėrius) metus.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. Make sure that the switch does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.	Transport i przechowywanie Wszystkie produkty są pakowane przez producenta w sposób zapewniający normalne warunki transportu. Należy upewnić się, że przełącznik obrotowy nie jest przesunięty w dół. Do czasu ostatecznego montażu produkty należy przechowywać w suchym miejscu o wilgotności nieprzekraczającej 70% (20°C), a średnia temperatura otoczenia musi wynosić 5–40°C. Pomieszczenie magazynowe musi być zabezpieczone przed wodą i brudem. Należy unikać długotrwałego przechowywania. Nie zaleca się przechowywania produktów dłużej niż 1 rok.
Montavimas 1. Išoriniai temperatūros nustatymai skirti montuoti ant sienos. Norint pritvirtinti prietaisą reikia nuimti viršutinį dangtelį, ir kitą korpuso dalį varžtų pagalba pritvirtinti prie sienos. Pritvirtinus pagrindinę korpuso dalį prie sienos ir sujungus laidus, uždėti viršutinį korpuso dangtelį. 2. Išoriniai temperatūros nustatymai negali būti montuojamas sprogimui pavojingoje, arba agresyvių medžiagų turinčioje, aplinkoje. 3. Išoriniai temperatūros nustatymai skirti montuoti patalpoje.	Installation 1. The switch is designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. 2. Switch can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 3. The switch is intended for inside installation.	Montaż 1. Przełączniki przeznaczone są do pionowego montażu ściennego. Aby zamontować je na ścianie, obudowa musi być otwarta, a podstawa przymocowana do ściany za pomocą śrub. Obudowę należy zamknąć po przymocowaniu podstawy do ściany i podłączeniu wszystkich przewodów. 2. Zabrania się montażu wyłącznika w środowisku zagrożonym wybuchem lub agresywnym. 3. Przełączniki przeznaczone są do montażu wewnątrz pomieszczeń.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal, galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektrosaugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus.	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards.	Schemat podłączenia elektrycznego 1. Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk i musi ono spełniać obowiązujące międzynarodowe i krajowe normy dotyczące podłączeń elektrycznych.

Jungimo schema
Electrical connection
Podłączenie elektryczne

R - linijinis potenciometeas
R - linear potentiometr
R - potencjometr liniowy



1 pav./figure 1/ rys 1



2 pav./figure 2/ rys. 2

Aptarnavimas	Service	Obsługa
Išoriniai temperatūros nustatymai nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus mažiausiai vieną kartą metuose patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	No special service is required for controllers, only to check electrical connection not less than 1 time per year.	Kontrolery nie wymagają żadnych specjalnych czynności serwisowych, wystarczy sprawdzić podłączenie elektryczne nie rzadziej niż raz na rok.
Garantija	Warranty	Gwarancja
- Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. - Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. - Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	- The manufacturer declares 2 year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. - In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. - Manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.	- Producent udziela 2-letniej gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiazuje pod warunkiem spełnienia wszystkich wymagań dotyczących transportu, magazynowania, instalacji i podłączenia elektrycznego.. - W przypadku uszkodzenia lub wady produktu w okresie gwarancji, klient jest zobowiązany do powiadomienia producenta w ciągu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta w najszybszym możliwym terminie na koszt klienta. W przeciwnym razie gwarancja traci ważność. - Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w czasie transportu i montażu.
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.	Производитель оставляет за собой права изменять технические данные.	Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych..

Gamintojas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +37068720836 El. paštas: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Siauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
---	---